

別記第七十四号の二様式 (第五十五条関係)

သီးခြားပုံစံ ၇၄ (အပိုဒ် ၅၅ မှ အဆက်)

日本国政府法務省

ဂျပန်နိုင်ငံတရားရေးဝန်ကြီးဌာန

難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)

ဒုက္ခသည် ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူ အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာ (ထပ်မံလျှောက်ထားခြင်းအတွက်အသုံးပြုရန်)

法務大臣 殿

တရားရေးဝန်ကြီး သို့

私は、

ကျွန်တော်/မ သည်

- ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာ (လုပ်ငန်းကြပ်မက်ခြင်းနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေ အပိုဒ် ၆၀-၂ အပိုဒ်ခွဲ ၁ အရ လျှောက်လွှာ)
- ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူ အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာ (လုပ်ငန်းကြပ်မက်ခြင်းနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေ အပိုဒ် ၆၀-၂ အပိုဒ်ခွဲ ၂ အရ လျှောက်လွှာ)

を行うものとして、本申請書を提出します。
※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

ကို တင်သွင်းသူအနေဖြင့် ဤလျှောက်လွှာကို တင်ပြအပ်ပါသည်။

※အထက်ပါအချက်များထဲမှ တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ။

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

၁ ကို လျှောက်ထားပါက ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူအတွက် ကိုက်ညီမှုနှင့်ပတ်သက်၍လည်း ဆုံးဖြတ်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ၂ ကိုလျှောက်ထားပါက

ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူအတွက် ကိုက်ညီမှုရှိမရှိကိုသာ ဆုံးဖြတ်ပါမည်။

| | | | | | |
|--|--------------------------------|---|------------------------------------|---|--|
| 氏名 အမည် | 男 အမျိုးသား | | | 別名・通称名等 အခြားအမည် (သို့) အမည်ကွဲများ | |
| | 女 အမျိုးသမီး | | | | |
| 生年月日 မွေးနေ့ | (年) (နှစ်) | (月) (လ) | (日) (ရက်) | 現在の職業 လက်ရှိလုပ်အကိုင် | |
| 国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) နိုင်ငံသား၊ ဒေသသား (သို့မဟုတ် ယခင်အခြေနေထိုင်ခဲ့သောတိုင်းပြည်) | 出生地 မွေးရပ် | | | | |
| 住居地 နေရပ်လိပ်စာ | 方 တစ်ဆင့် | | | 電話番号 တယ်လီဖုန်းနံပါတ် | 携帯電話番号 လက်ကိုင်ဖုန်းနံပါတ် |
| | 番 号 အမှတ် | 発行・更新 年月日 ထုတ်ပေး၊ သက်တမ်း တိုးသည့်ရက်စွဲ | 有効期限 သက်တမ်းကုန်ဆုံး မည့်ကာလ | 発行機関 ထုတ်ပေးသည့်ဌာန | 発行・更新理由 ထုတ်ပေး၊ သက်တမ်းတိုး ရသည့်အကြောင်းရင်း |
| 旅券 နိုင်ငံကူးလက်မှတ် | | | | | |
| 在留カード/ 特別永住者証明書 နေထိုင်ခွင့်ကိတ်ပြား/ အထူးအခြေ တပ်နေထိုင်ခွင့်အထောက်အထား | | | | | |
| 本邦上陸年月日 ဂျပန်သို့ ချောက်ရိုက်သည့်နေ့စွဲ | 上陸港 ချောက်ရိုက်သည့်ဆိပ်ကမ်း | 現に有する在留資格 (又は許可の種類) လက်ရှိနေထိုင်မှုအဆင့် (သို့မဟုတ်နေထိုင်ခွင့်မီအမျိုးအစား) | | 在留期間満了日 (又は許可の期限) နေထိုင်ခွင့်ကာလကုန်ဆုံးမည့်နေ့ (ကာလ) | |
| 官 用 欄 တာဝန်ရှိသူမှဖြည့်ရန်ကွက်လပ် | | | | | |

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格 A 列 4 番とする。
(သတိပြုရန်) စာရွက်အရွယ်အစားသည် ဂျပန်စက်မှုသတ်မှတ်အရွယ်အစား (အေ-၄) ဖြစ်ပါသည်။

【注意事項】

(သတိပြုရန်အချက်များ)

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

အောက်ပါသတိပြုရန်အချက်များကို သေချာဖတ်ပြီးမှသာ မေးခွန်းများကို ဖြေပါ။

ဖတ်ပြီးသောသတိပြုရန်အချက်များကို အမှန်ဖြစ် ☑ ဖြစ်ပါ။

- この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
- ဤလျှောက်လွှာတွင် သင်ထုတ်ဖော်ပြောကြားလိုသောအခြေအနေအားလုံးကိုရေးပါ။
- 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。(枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。)
- အဖြေကို ကိုက်ညီသောအပိုင်းတွင် အမှန်ဖြစ် ☑ ဖြစ်ပြီး ဖြည့်ရန်နေရာတွင် အသေးစိတ်ကို ဖြည့်စုံအောင်ရေးပါ။ (ဘောင်အတွင်းမဖော်လျှင် သီးခြားစာရွက်ဖြင့် တင်ပါ။)
- この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
- ဤလျှောက်လွှာတွင် လိမ္မော်ဖြည့်စွက်ခြင်း၊ စာရွက်စာတမ်းအတုများကို တင်လျှင် စစ်ဆေးရာတွင် အကျိုးပရိယူများ ဖြစ်သွားနိုင်ပါသည်။

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。

၁။ ယခင်အခေါက် ဒုတိယတွင် ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူ အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားပြီးနောက်၊ နိုင်ငံသား၊ မိဘာမရခွဲစည်းပုံ၊ နေရပ်လိပ်စာမှတ်တမ်း၊ ယဉ်အရည်အချင်း၊

အလုပ် နောက်ခံသမိုင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံအဝင်အထွက်၊ ဖြည့်ပမရိသွားမှတ်တမ်း နှင့် ဘာသာရေးအပြောင်းအလဲရှိပါသလား။

- いいえ
- မရှိပါ
- はい
- ရှိပါသည်

→変更事項はどれですか。

ပြောင်းလဲလိုက်သောအချက်မှာဘယ်ဟာဖြစ်ပါသလဲ။

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> 国籍 | <input type="checkbox"/> 家族構成 | <input type="checkbox"/> 居住歴 | <input type="checkbox"/> 学歴 |
| <input type="checkbox"/> နိုင်ငံသား | <input type="checkbox"/> မိဘာမရခွဲစည်းပုံ | <input type="checkbox"/> နေရပ်လိပ်စာမှတ်တမ်း | <input type="checkbox"/> ယဉ်အရည်အချင်း |
| <input type="checkbox"/> 職歴 | <input type="checkbox"/> 本邦出入国歴 | <input type="checkbox"/> 海外渡航歴 | <input type="checkbox"/> 宗教 (宗派) |
| <input type="checkbox"/> အလုပ်နောက်ခံသမိုင်း | <input type="checkbox"/> ဂျပန်နိုင်ငံအဝင်အထွက် | <input type="checkbox"/> ဖြည့်ပမရိသွားမှတ်တမ်း | <input type="checkbox"/> ဘာသာရေး (ရိုက်၊ အသင်းအဖွဲ့) |

→変更内容を具体的に書いてください。

→ပြောင်းလဲသည့်အကြောင်းအရာကိုအသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

2 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。

၂။ အရင်တခေါက် ဘယ်လဒီနိုင်ချယ်မှုအကြောင်းအရာရှိသည်ဟုကိုထုတ်ဖော်ပြောကြားခဲ့ပါသလဲ။ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。

၃။ ယခုအခေါက်တွင် ထပ်မံထုတ်ဖော်ပြောကြားလိုသော ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေရှိပါသလား။

- ない
- မရှိပါ
- ある
- ရှိပါသည်

→「ない」と答えた場合、4の質問に答えた後、6以降の質問に答えてください。

→「ある」や「あり」に答えた場合、4以降の質問に答えてください。

→「ある」と答えた場合、4以降の質問に答えてください。

→「あり」に答えた場合、4以降の質問に答えてください。

4 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。

၄။ ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရဖယ်ရိမ်းမှုအပြင် အခြားသောအကြောင်းပြချက်ဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်ရန်လိုအပ်သောအကြောင်းပြချက်ရှိပါသလား။

ない

မရှိပါ

ある

ရှိပါသည်

→ 「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。

→ "ရှိပါသည်" ဟုဖြေလျှင်၊ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

5 3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記（1）から（6）までの質問に答えてください。

၅။ နံပါတ် ၃ မေးခွန်းတွင် "ရှိပါသည်" ဟုဖြေထားလျှင်၊ "ထပ်မံဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ" နှင့်ပတ်သက်ပြီး၊ အောက်ပါတို့တွင် (၁) မှ (၆) အထိရှိသော မေးခွန်းများကိုဖြေပါ။

(1) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。

(၁) "ထပ်မံဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ" ပေါ်ပေါက်ခဲ့သောကာလသည် ဘယ်အချိန်ဖြစ်ပါသနည်း။ အင်္ဂလိပ်ဂဏန်း၊ အင်္ဂလိပ်ပြက္ခဒိန်ဖြင့် ရေးပါ။

(2) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。

(၂) "ထပ်မံဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ" ကို သင်သိသွားသောကာလသည် ဘယ်အချိန်ဖြစ်ပါသနည်း။ အင်္ဂလိပ်ဂဏန်း၊ အင်္ဂလိပ်ပြက္ခဒိန်ဖြင့် ရေးပါ။

(3) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。

(၃) "ထပ်မံဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ" ဖြစ်ပွားခဲ့သောနေရာမှာ ဘယ်နေရာဖြစ်ပါသနည်း။

(4) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。

(၄) "ထပ်မံဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ" ကို ယခင်တစ်ခေါက်စာရွက်စာတမ်းလုပ်ဆောင်မှုတွင် ထုတ်ဖော်မပြနိုင်ခဲ့သည်မှာ ဘာကြောင့်ပါလဲ။

(5) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。

(၅) "ထပ်မံဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ" ၏ အကြောင်းအရာကို အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

| | |
|---|---|
| <p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。</p> <p>က ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုခံရသူမှာ မည်သူဖြစ်ပါသလဲ။</p> <p><input type="checkbox"/> あなた自身</p> <p><input type="checkbox"/> သင်ကိုယ်တိုင်</p> <p><input type="checkbox"/> あなたの家族・親族</p> <p><input type="checkbox"/> သင့်မိသားစု၊ ဆွေမျိုး</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。）</p> <p><input type="checkbox"/> အထက်ဖော်ပြပါမှလွှဲ၍ (အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။)</p> <p>ウ どのような迫害を受けたのですか。</p> <p>ဂ မည်ကဲ့သို့ သောဖြန့်ချိချုပ်ချယ်မှုကိုခံခဲ့ရပါသလဲ။</p> | <p>イ 誰から迫害を受けましたか。</p> <p>ခ မည်သူ့ထံမှ ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုကိုခံခဲ့ရပါသလဲ။</p> |
|---|---|

エ 迫害を受けたのは、なぜですか。
ဃ စိန်ချုပ်ချယ်ခံရသည်မှာ ဘာကြောင့်ပါလဲ။

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
င စိန်ချုပ်ချယ်မှုနှင့်ဆက်စပ်သောစိန်ခွင်အခြေအနေတွင် ကြီးမားသောအပြောင်းအလဲရှိခဲ့လျှင် ထိုအရာကိုအသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

(6) あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。
(၆) သင်သည် သင့်နိုင်ငံသို့ ပြန်မည်ဆိုလျှင် ဘယ်လိုအခြေအနေမျိုးဖြစ်ပေါ်မည်နည်း။
ア 誰から迫害を受けるおそれがありますか。
က မည်သူ့ထံမှ စိန်ချုပ်ချယ်မှုကိုခံရနိုင်ခြေရှိပါသလဲ။

イ いかなる事態が生じますか。
ခ ဘယ်လိုအခြေအနေမျိုးဖြစ်ပေါ်ပါမည်နည်း။

6 今回、新たに提出する資料はありますか。
၆။ ယခုအခေါက် တစ်ပြုလုပ်သောစာရွက်စာတမ်းအသစ်များရှိပါသလား။
 ない
 မရှိပါ
 ある
 ရှိပါသည်
→ 「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。
→ "ရှိပါသည်" ဟုဖြေလျှင် ထိုစာရွက်စာတမ်းအကြောင်းအရာများကို အသေးစိတ် ရေးသားဖော်ပြပါ။

7 現在の健康状態はどうですか。
၇။ လက်ရှိကျန်းမာရေးအခြေအနေ ဘယ်လိုရှိပါသလဲ။
 異常なし
 ပုံမှန်အခြေအနေ
 異常あり
 ပုံမှန်မဟုတ်ပါ
→ 「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。
→ "ပုံမှန်မဟုတ်ပါ" ဟုဖြေလျှင် အသေးစိတ် ရေးသားဖော်ပြပါ။

8 難民調査官のインタビューを希望しますか。

၈။ ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအရာရှိ၏အင်တာဗျူးကိုပြောဆိုရန်ဆန္ဒရှိပါသလား။

希望する

ဆန္ဒရှိပါသည်

希望しない

ဆန္ဒမရှိပါ

9 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。

၉။ ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအရာရှိမှ အင်တာဗျူးလုပ်လျှင် စကားပြန်လိုအပ်ပါသလား။

いいえ

မလိုအပ်ပါ

はい

လိုအပ်ပါသည်

→ 「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。() 語

→ "လိုအပ်ပါသည်" ဟုဖြေလျှင် မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့် စကားပြန်စေလိုပါသလဲ။ () ဘာသာ

その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)

စကားပြန်နှင့်ပတ်သက်၍ အခြားဆန္ဒရှိသောအချက်ရှိလျှင် အကြောင်းပြချက်နှင့်အတူ ရေးပါ။ (ဥပမာ - စကားပြန်၏လိင်အမျိုးအစား၊ နိုင်ငံသား)

10 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。

(例：難民調査官の性別)

၁၀။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအရာရှိမှ လူတွေ့ မေးမြန်းခြင်းပြုလုပ်စဉ်၊ စကားပြန်နှင့်သက်ဆိုင်သည့်အရာမှလွဲ၍ အခြားစဉ်းစားလိုသည့်အရာများ ရှိပါက အကြောင်းပြချက်နှင့်အတူရေးပါ။ (ဥပမာ - လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအရာရှိ၏ လိင်အမျိုးအစား)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。

အထက်ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာများသည် မှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံပါသည်။

申請者（代理人）の署名 _____

လျှောက်ထားသူ (သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်) ၏လက်မှတ် _____

年 _____ 月 _____ 日 _____

နှစ် _____ လ _____ ရက် _____